

## à Watermael-Boitsfort in Watermaal-Bosvoorde

PROMENADES  
WANDELINGEN

**1** Gare de Watermael / treinstation Watermaal quais + verrière-marquise et pylônes / perrons + glazen afdak en masten : « Les demoiselles du téléphone » 1951, « Solitude » 1955 et « Nuit de Noël » 1957, « Le veilleur II » 1961, « Gare la nuit » 1962, « Petite place de la gare » 1963, « Les 3 lampes » 1964

**2** Arcades / Arcaden : « Le viaduc » 1963

**3** Villas : « Le cortège » 1963, villa 3 av Thomson / Thomson laan rue du Roitelet / Winterkoninkjestrat : villa 35, nr 38 à 30, 28

**4** Place Keym années 60 / Keymplein in de jaren 60 nr 4-5 : habitudes / kwam vaak bij : restaurant « Le Keym », (devenu « Planet Parfum » huidige naam) nr 25 et 34

**5** rue Gratès / straat : nr 68 à 60, 58 à 52, 51, 45, 23, 21, 16

**6** Tunnel du Dries / Driestunnel : « Le sofa bleu » 1967 dernière évocation de Boitsfort / laatste werk dat naar Bosvoorde refereert

**7** Dries : nr 115, 113, 41 à 35, 25-23

**8** Rue des Pierres rouges / Rode Stenenstraat : nr 32, 28, 26, 16

**9** Avenue du Cor de Chasse / Jachthoornlaan : nr 78, 80, 88

**10** Avenue des Campanules, 34A / Klokjeslaan habitation / woning 1954-1984 nr 7, 9, 14 et 36.

**20** Chemin des Silex / Vuursteenweg = rue de l'Etang / Vijverstraat : promenades années 50 / wandelingen jaren '50.

**21** Circuit en forêt de Soignes / rondrit in het Zonienwoud : chemin des Silex / Vuursteenweg – Karregat – drève des Tumuli / Tumulidreff – Etg des Enfants noyés / vijvers van de Verdrongen kinderen – Clos des Chênes / Eikhove – vieille chaussée de La Hulpe / oude TerHulpsesteenweg – Etangs de Boitsfort / vijvers van Bosvoorde.

**22** Café-hôtel Beau Séjour, 194 chée de La Hulpe TerHulpsesteenweg devenu le restaurant « Le Canard sauvage » / huidige naam

**23** Château de Jolymont / kasteel : rue Middelbourg / Middelburgstraat, 70

**24** Rue Middelbourg, 57 / Middelburgstraat : Jef Moriau, menuisier / schrijnwerker

**25** « La Maison Haute » / « Het Hoog Huis »

**26** Maison communale de Watermael-Boitsfort Gemeentehuis Watermaal-Bosvoorde 25/10/1952 : mariage / huwelijk Paul Delvaux + Anne-Marie De Maertelaere « Tam »

**27** Le Logis, cités jardins/tuinwijken

**28** Trois Tilleuls/Drie Linden

**29** Eglise St Clément (10e siècle) / St Clemenskerk (10de eeuw)

**30** Etangs Tenreuken vijvers

**31** Floreal-Le Logis, cités jardins/ tuinwijken

**32** Square des Archiducs/ Aartshertogensquare

**33** Espace Delvaux (1 place Keym) : inauguré 1985 (Keymplein 1) : ingehuldigd in 1985 « fresque-panorama de Watermael-Boitsfort » 1983 / muurschildering « Panorama van Watermaal-Bosvoorde »

Parcours " Paul DELVAUX " à Watermael-Boitsfort : " Paul DELVAUX " wandeling in Watermaal-Bosvoorde :

4 km :

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 33, 3, 2, 1.

9 km :

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 33, 3, 2, 1

14 km :

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 30, 31, 32, 29, 33, 3, 2, 1

**11** rue Louis Ernotte straat (promenade de l'artiste/wandeling van Delvaux) / année 60 / jaren '60.

**12** chemin des Chablis/ Windbreukweg (promenade de l'artiste/ wandeling van Delvaux) / année 60 / jaren '60.

**13** rue du Bien Faire/ Weldoenstraat

**14** Rue des Archives / Archiefstraat : nr 126, 124, 122, 108, 106, 96, 68

**15** nr 1-2-3 rue des Archives / Archiefstraat (démoli / afgebroken > « Glaverbel ») « Le petit chemin » 1961 et « Toutes les lumières » 1962

**16** Vue au-delà du chemin de fer / zicht over de spoorweg heen « apéritifs artistiques » années 60 / jaren '60 « kunstapero's » avenue Van Becelaere / laan: 14 : grande villa rouge/ grote rode villa : Gaston Van Geluwe et 16 : villa blanche à gauche / en witte villa links : Paul-Aloïse De Bock.

**17** Site de la gare de Boitsfort (détruite) / treinstation Bosvoorde (afgebroken)

**18** Av Alfred Solvay, 1 / laan, habitation chez G. Carels / woning bij G. Carels 15/4/1950 – 1954 "Tram nocturne" 1960 + réception du mariage / huwelijksreceptie 25/10/1952.

**19** Eglise St Hubert (fermée) / St Hubertuskerk (gesloten) : mariage / huwelijk 25/10/1952



Le peintre et graveur **Paul DELVAUX** (Antheit 23/9/1897-Furnes 20/7/1994) a vécu à Watermael-Boitsfort de 1950 à 1984 avant de se retirer à St Idesbald puis Furnes/Veurne.

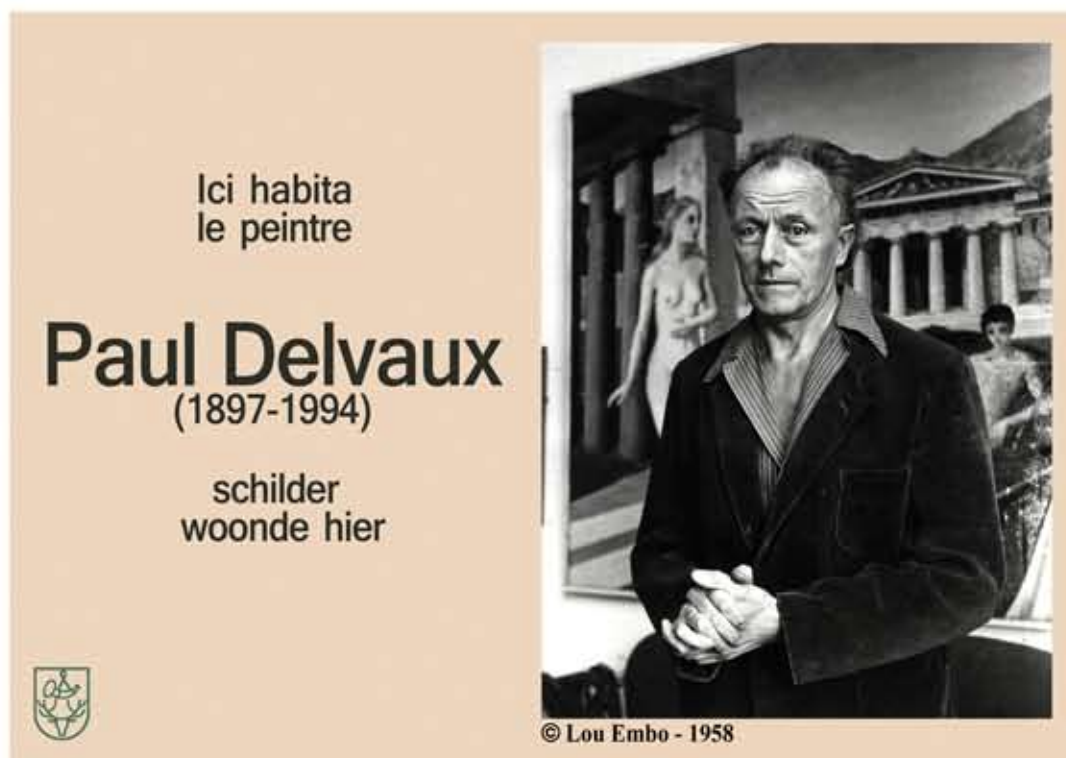
Ses œuvres ont obtenu une renommée internationale.

Il a laissé dans son quartier la mémoire d'un poète en balade, solitaire et rêveur. De jour comme de nuit, on le voyait peindre dans son atelier ou se promener dans le quartier. Aimant les gares et les faubourgs (entre autres!), il s'est inspiré quelques fois de lieux et immeubles de Watermael qu'il transposait dans un cadre imaginaire du siècle dernier.

La commune a bien changé depuis lors. Mais, ici et là, on y retrouve des coins qui ont quelque chose de Delvaux ou, plus exactement, dont Delvaux a saisi quelque chose. Promeneur, prend ton temps pour déambuler dans les rues souvent paisibles de ces quartiers car, disait-il:

"Qui ne rêve pas ne vit pas"

La publication « Paul Delvaux à Watermael-Boitsfort » (Chroniques 09/2017) peut être commandée par courriel: ceuppens.henri@skynet.be



Plaque commémorative «Paul Delvaux» au 34A Avenue des Campanules  
Herinneringsplaat «Paul Delvaux» Klokjeslaan 34A.

Kunstenaar **Paul Delvaux** (Antheit 23/9/1897- Veurne 20/7/1994) woonde in Watermaal-Bosvoorde van 1950 tot 1984. Nadien zal hij het einde van zijn leven in St Idesbald en Veurne doorbrengen.

Zijn kunstwerken zijn internationaal beroemd.

Hij blijft in het geheugen van zijn wijk leven : een wandelende en eenzame dromer.

Men zag hem in zijn atelier zowel 's nachts als overdag werken. Hij hield van stationnen en treinen ; soms komen plaatsen en gebouwen uit Watermaal in zijn werken voor. De gemeente veranderde ondertussen, maar men herkent hier en daar plaatsen die aan Paul Delvaux herinneren.

Wandelaar, neem je tijd wanneer je in deze meestal rustige straten stapt, want hij zei :  
« Wie niet droomt, leeft niet ».

De publicatie « Paul Delvaux à Watermael-Boitsfort » (Chroniques 09/2017) kan per e-mail besteld worden: ceuppens.henri@skynet.be

## Comment utiliser ce plan ?

Trois promenades

Les trois promenades proposées peuvent être modifiées selon vos souhaits, car elles sont tracées suivant des points numérotés.

La plus longue de 14 km peut être effectuées à pied ou à vélo.

Ces lieux évoquent des œuvres de l'artiste avec la mention du titre, ou des maisons (indication des n°) qu'on peut retrouver dans certains tableaux ou encore là où il a vécu, s'est promené ou s'est marié.

La numérotation dans certaines rues permet de remarquer des maisons dont le style a inspiré Paul Delvaux... mais n'y cherchez aucune similitude !



2017 : 120 ans jaar Paul Delvaux

Editeur responsable / verantwoordelijke uitgever - Sam Biesemans : rue du Friquet 17 / Ringmusstraat 17 - 1170

Ne pas jeter sur la voie publique. Niet op de openbare weg werpen.

## Hoe dit plan gebruiken ?

Drie wandelingen

De drie voorgestelde wandelingen zijn flexibel en kunnen volgens uw wensen aangepast worden.

Ze steunen op genummerde (knoop)punten. De langste van 14 km kan te voet of met de fiets afgelegd worden.

De punten refereren naar bepaalde schilderijen waarvan de naam wordt vermeld, of naar typische huizen (zie huisnummers) die in sommige kunstwerken voorkomen, of nog naar plaatsen waar hij woonde, wandelde of huwde.

De huisnummers verwijzen naar huizen waarvan de stijl inspirerend was voor Paul Delvaux... maar zoekt niet naar perfecte gelijkenissen.

Avec le soutien de la commune de Watermael-Boitsfort / Met de steun van de gemeente Watermaal-Bosvoorde



**HISQIWAAB**

Asbl Histoire et Sciences à Watermael-Boitsfort.

